



Treaty Series No. 4 (1962)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Republic of San Marino

extending the Agreement of March 1–8, 1961,
to British Visitor's Passports issued in the
Channel Islands and the Isle of Man

London, July 14, 1961, and San Marino, August 31, 1961

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
January 1962*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

FIVEPENCE NET

Cmnd. 1579

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SAN MARINO EXTENDING THE AGREEMENT OF MARCH 1/8, 1961, TO BRITISH VISITOR'S PASSPORTS ISSUED IN THE CHANNEL ISLANDS AND THE ISLE OF MAN

No. 1

Her Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs to the Secretary of State for Foreign Affairs of the Republic of San Marino

Foreign Office, S.W. 1, July 14, 1961.

Your Excellency,

I have the honour to refer to the Agreement constituted by the Exchange of Notes of the 1st/8th of March, 1961 between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of San Marino concerning the acceptance of British Visitor's Passports for travel between the United Kingdom and San Marino⁽¹⁾.

2. I have the honour to inform your Excellency that British Visitor's Passports are now available for issue in the Channel Islands and the Isle of Man to British subjects, citizens of the United Kingdom and Colonies. These British Visitor's Passports are valid for one year from the date of issue. An applicant for a British Visitor's Passport is not required by the authorities of the Channel Islands or the Isle of Man to produce documentary evidence of his identity and national status, but he is required to sign a declaration that he is a British subject, citizen of the United Kingdom and Colonies. Specimens of the British Visitor's Passports issued by the authorities of Jersey, Guernsey and the Isle of Man are attached as Annexes A, B and C to the present Note⁽²⁾.

3. I therefore have the honour to propose, that reference to "British Visitor's Passport" in sub-paragraph (a) of paragraph 2 of my Note of the 1st of March, 1961 shall be deemed to include the British Visitor's Passports issued by the Channel Islands and the Isle of Man authorities, and the words "their territory" in the second line of sub-paragraph (b) of paragraph 2 of that Note shall be understood to mean the United Kingdom, the Channel Islands and the Isle of Man.

4. If the above proposals are acceptable to the Government of the Republic of San Marino, I have the honour to suggest that the present Note and Your Excellency's reply to that effect should place on record the agreement of the two Governments in this matter.

I have, &c.

(For the Secretary of State)
M. B. GATES.

⁽¹⁾ "Treaty Series No. 70 (1961)", Cmnd. 1473.

⁽²⁾ Not reproduced.

*The Secretary of State for Foreign Affairs of the Republic of San Marino
to Her Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs*

Repubblica di San Marino,

Segretaria di Stato per gli Affari Esteri.

San Marino, 31 Agosto 1961/1660 d.F.R.

Eccellenza,

Ho l'onore di accusare ricevuta della lettera di Vostra Eccellenza in data 14 luglio che dice come appresso:

“ Ho l'onore di fare riferimento all'Accordo costituito dallo Scambio di Note del 1° e dell'8 marzo 1961 tra il Governo del Regno Unito di Gran Bretagna e dell'Irlanda del Nord e il Governo della Repubblica di San Marino circa l'accettazione della validità dei 'British Visitor's Passport' per i viaggi tra il Regno Unito e San Marino.

2. Ho l'onore di informare Vostra Eccellenza che i 'British Visitor's Passport' possono ora venire rilasciati anche nelle isole della Manica e nella Isola di Man a sudditi britannici, cittadini del Regno Unito e delle Colonie. Questi 'British Visitor's Passport' sono validi per un anno dalla data del rilascio. Chi fa domanda per ricevere uno di questi 'British Visitor's Passport' non deve esibire alle autorità delle Isole della Manica o dell'Isola del Man dei documenti comprovanti la sua identità o la sua nazionalità, ma gli viene chiesto di firmare una dichiarazione in cui afferma di essere un suddito britannico, cittadino del Regno Unito e delle Colonie. Allego alla presente Nota, come allegati A, B e C, esemplari dei 'British Visitor's Passport' rilasciati dalle autorità di Jersey, Guernsey e dell'Isola di Man.

3. Ho pertanto l'onore di proporre, su istruzioni del Primo Segretario di Stato di S.M. Britannica per gli Affari Esteri che il riferimento al 'British Visitor's Passport' nel sottoparagrafo (a) del paragrafo 2 della mia Nota del 1° marzo 1961, debba ritenersi includere i 'British Visitor's Passport', rilasciati dalle autorità delle Isole della Manica e dell'Isola di Man, e che le parole 'il loro territorio' nella riga seconda del sottoparagrafo (b) del paragrafo 2 di detta Nota si debbano ritenere che significhino il Regno Unito, le Isole della Manica e l'Isola di Man.

4. Se il Governo di San Marino é disposto ad accettare le suddette proposte, ho l'onore di suggerire che la presente Nota e la relativa risposta di Vostra Eccellenza siano la prova scritta dell'accordo dei nostri due governi sulla questione”.

Ho l'onore di informare Vostra Eccellenza che il Governo della Repubblica di San Marino é d'accordo con quanto é stipulato nelle note qui innanzi trascritte ed é lieto di dare la propria approvazione a tale accordo che ha avuto effetto dal 15 giugno 1961.

Gradisca, ecc.

FEDERICO BIGI.

[Translation of No. 2]

*Republic of San Marino,
Office of the Secretary of State
for Foreign Affairs,*

San Marino, August 31, 1961/1660 d.F.R.

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's letter dated the 14th of July, which reads as follows:

[As in No. 1]

I have the honour to inform your Excellency that the Government of the Republic of San Marino are in agreement with what is stated in the Note transcribed above and are glad to give their approval to this Agreement which took effect on the 15th of June, 1961.

Accept, &c.

FEDERICO BIGI.

Printed in England and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE